

H

FONTOS!

A készülék használata előtt gondosan olvassa el ezt az útmutatót.

Csak így tudja a legjobb eredményt elérni és biztonságosan üzemeltetni a készüléket.

Gondosan tegye el az útmutatót, hogy a jövőben is tanulmányozhassa.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat!

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett értékkel.
A készüléket csak minimum 10 A terhelhetőségű és hatékonyan földelt csatlakozóaljzathoz kapcsolja.
- Ha a csatlakozóaljzat típusa nem felel meg a készülék villásdugójának, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozóaljzatot a megfelelő típusúra.
- A készülék elektromos biztonsága csak akkor garantált, ha megfelelően és az érvényes biztonsági előírások szerint földelt elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
A gyártó nem tehető felelőssé a rendszer földelési hiányosságai által okozott esetleges károkért.
Kétség esetén forduljon egy szakemberhez.
- A felhasználónak nem szabad felügyelet nélkül hagynia a feszültség alatt álló vasalót.
- A vizet tartalmazó készüléket ne hagyja 0°C-nál alacsonyabb, vagy azzal megegyező hőmérsékletű helyiségben.
- A csomagolás eltávolítása után győződjön meg a készülék épségéről.
Ha kétsége merülne fel, ne használja a készüléket és forduljon szakemberhez.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol darabok, stb.) ne hagyja gyermekek közelében, mert potenciális veszélyforrást jelentenek.
- Nem tanácsos adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat használni a készülékhez.
Ha ezekre mégis szükség lenne, akkor csak az érvényes biztonsági előírásoknak megfelelő egyes vagy többszörös elosztókat és hosszabbítókat használjon, és vigyázzon, nehogy túllépje az adapteren feltüntetett teljesítményhatárt.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.
A készülék minden más célra történő használata helytelen, ezért veszélyes.
- A vízmelegítő felmelegedése és lehűlése alatt esetleg hallható zajok a vízmelegítőt alkotó fém normális tágu-lásából származnak.
- A gyártó nem tehető felelőssé a helytelen, hibás és nem rendeltetésszerű használatból, és nem szakképzett szerelő által végzett javításokból származó esetleges károkért.
- A tartály ZÁRÓFEDELÉNEK károsodása esetén azt eredeti alkatrészsel cserélje ki.
- A javításokat, illetve a hálózati csatlakozókábel cseréjéhez forduljon a hivatalos márkaszervizhez, hogy készüléke hatékony maradjon és a garancia ne érvényesüljön. Ugyanezek miatt tanácsos mindig eredeti alkatrészt használni.
- KIZÁRÓLAG és csak a mellékelt vasalótartót használja és annak megsérülésekor csak eredeti alkatrészt használjon.

FIGYELEM!!

Hibás működés esetén a készüléken található biztonsági szelep a gózt a vasalóegység aljára bocsátja ki. Ekkor a szelep nyitását egy fűtőlő hang jelzi. Ha ez megtörténik, azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és forduljon a szervizhálózathoz. Ne használja a gőzállomást szárazon, a vízmelegítő nélkül !!

Bármilyen elektromos készüléket csak néhány alapszabály betartásával szabad használni.

KÜLÖNÖSEN FONTOS:

- Nem szabad a készülékhez érni vizes vagy nedves kézzel ill. lábbal. A készüléket ne mártsa vízbe.
- Ne használja a készüléket a fürdőszobában.
- Nedves kézzel vagy lábbal ne húzza meg a hálózati csatlakozókábelt vagy a készüléket.
- Ne engedje, hogy a készüléket csökkent szellemi-fizikai-szenzorikus képességű vagy kevés tapasztalattal és nem elegendő ismeretekkel rendelkező személyek (beleértve gyermekek) használják, ha nincsenek egy biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem lettek kellően felvilágosítva a készülék használatáról. A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy ne használhassák játékszerként a készüléket.
- A felügyelet nélkül hagyott készüléket kapcsolja le az elektromos hálózatról, mert veszélyforrást jelenthet.
- **FIGYELEM:** a vízmelegítő-vasaló csatlakozótömlője felmelegedhet
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy javítási munkához kezdene, a villásdugó kihúzásával mindig kapcsolja le a készüléket az elektromos hálózatról.
Mielőtt elkezdené a vízmelegítő tisztítását győződjön meg, hogy a készülék lehűlt (min. 2 óra), nehogy megégesse magát. Használat közben a zárócupaknak nem szabad nyitva lennie.
- Meghibásodás és/vagy helytelen működés esetén kapcsolja ki a készüléket, és ne próbálja megjavítani. A szükséges javítást a gyártó által feljogosított márkaszervizben végeztesse és kérje eredeti alkatrészek használatát. A fentiek be nem tartása veszélyeztetheti a készülék biztonságát.
- A készülék leselejtezésekor azt tanácsoljuk, hogy húzza ki a villásdugót a elektromos csatlakozóaljzatról, majd a hálózati tápkábel levágásával tegye használhatatlanná a készüléket.
- A készülék hálózati tápkábelét a felhasználó nem cserélheti ki. A tápkábel sérülésekor vagy annak kicseréléséhez kizárólag csak a gyártó által feljogosított márkaszervizhez forduljon.
- A víz utántöltése előtt a (7) kapcsolóval kapcsolja ki a gőzállomást: A készüléket sose tegye a csap alá, hogy vizet töltsön bele. A tartály feltöltése előtt a villásdugót ki kell húzni a csatlakozóaljzatról.
- Vigyázzon, hogy a vasalótalpat és az elektromos kábelek semmiképpen se érintkezzenek.
- A biztonsági hőkapcsoló beavatkozása esetén a készülék működése leáll. A készülék ismételt beüzemeléséhez szakemberhez kell fordulni.
- Ne irányítsa a gőzsugarat magára vagy másokra, mert veszélyes.
- Ne használja a vasalót nagyon nedves textíliákon.
- Vasalás után hagyja a vasalótalpat lehűlni és csak ezután tegye el a készüléket.
- SOHA ne keverjen a (5) tartály vizébe folteltisztítót, adalékanyagokat vagy illóolajokat.
Ezzel a készülék biztonságát veszélyeztetné, a

- vízmelegítő végleg károsodna és ki kellene cseréltetni.
- A használaton kívüli készüléket a villásdugó kihúzásával mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva, ha nincs rá szüksége.
- Működés közben ne mozgassa a vízmelegítőt.
- Ne használja a vasalót, ha leesett, ha azon sérülések nyoma látható vagy víz szivárog belőle.
- Ha a gőzállomás leesett és látható sérülések keletkeztek (a vízmelegítőn vagy a vasalón), akkor ne használja, hanem vigye egy márkaszervízbe.
- A vízmelegítőt magas hőmérsékletnek különösen ellenálló, sík felületre kell elhelyezni.
- A gőzállomást egy stabil vasalódeszkán kell használni.
- A gőzállomást egy stabil felületen kell hagyni és használni.
- Ha a vasalót egy vasalótartóra támasztják, akkor meg kell győződni arról, hogy a felület, amelyre a vasalótartó van helyezve stabil.

Ez a készülék megfelel a rádiózavarok elhárítására vonatkozó 89/336/EGK irányelvnek.

LEÍRÁS

- 1) Gőzgomb-rögzítő tolókapcsoló (egyes modelleknél)
- 2) Gőzgomb
- 2A) Gőzliket-kar (egyes modelleknél)
- 2B) Felső és alsó működtetésű gőzliket-görgő és ütköző folyamatos gőzkibocsátáshoz (egyes modelleknél)
- 3) Vasaló termostát-szabályozógomb
- 4) "Vasalási hőmérséklet" jelzőlámpa
- 5) Vezetéktartó karok
- 6) Vasalótartó
- 7) On/off kapcsoló
- 8) Kábelcsévlő (egyes modelleknél)
- 9) Vezetéktartó kar-tartó
- 10) Gőz-szabályozógomb
- 11) "Nincs víz" jelzőlámpa
- 12) Zárófedél vízbetöltéshez
- 13) "Gőz kész" jelzőlámpa
- 14) Kiegészítő talp kényes szövetekhez (egyes modelleknél)
- 15) Antical System

HASZNOS TANÁCSOK

- Bársony- és gyapjúszővetek, stb. mint pl. kesztyűk, táskák, stb. vissza tudják nyerni eredeti kinézetüket és puhaságukat, ha a gőzöléssel üzemelő vasalót kis távolságban, lassan áthúzza felettük.
- A vasalót ne támassza cipzárokra, kapcsolókra, gyűrűkre, stb., nehogy a vasalótalp megkarcolódjon.
- A vasalótalp felületét tisztán kell tartani: a lehült felületű vasalótalpat egy egy nedves ruhával kell áttörölni. A készüléket nem szabad vízköoldó szerekkel kezelni.
- Használat után mindig várja meg, hogy a vasaló lehűljön, csak ezután rakja el a helyé-

re. Vigyázzon, hogy a forró vasaló ne érjen a tartályhoz.

- A készüléket száraz helyen tárolja.
- A vasalás végeztével nem szükséges kiüríteni a tartályt. Ezt csak akkor tanácsos elvégezni, ha hosszú ideig nem fog vasalni.
- A ruhadarabokat a vasalási hőmérséklet szerint válogassa szét és a munkát kezdje az alacsonyabb hőmérsékletet igénylőkkel.
- A selyemszőveteket szárazon, a fonákjukon kell vasalni.
- A gyapjú-, pamut- és finom lenszővetek gőzzel, a fonákjukon vasalhatók, vagy pedig a színükön, de akkor a vasaló és az anyag közé egy vékony ruhát kell tenni a "kifényesedés" elkerülésére.

A keményített textíliák több nedvességet igényelnek a vasaláshoz.

Fehér vagy világos színű textíliát a színén kell vasalni, míg a sötét színűt és a himzettet a fonákján, hogy a himzés jobban kidomborodjon.

- A lenszővetek sok gőzzel vasalhatók, és a sötét textíliákat a vasalja a fonákjukon a "kifényesedés" elkerülésére.
- A felhajtásokat a színükön kell vasalni, hogy jobban mutassanak.
- Minden újabb használatnál (és a legelső alkalommal) vagy ha pár percig nem használta a gőzt: a készüléket a vasalódeszkán kívül tartva többször nyomja meg a gőzgombot. Ez lehetővé teszi a hideg víz eltávolítását a gőzvezetékéből.
- Használat közben a vasaló "függőleges" pozícióba állítható (3. ábra); ügyeljen, hogy a támasztófelület sima legyen, nehogy véletlenül leessen a vasaló.
- A gőzállomás két vezetéktartó karral rendelkezik.

A vasalás megkezdése előtt tanácsos a vezetéktartó kart úgy elhelyezni, hogy a vasaló tápkábele optimális helyzetben legyen és ne zavarja a munkában.

Ha jobbkezes, akkor húzza ki a bal vezetéktartót úgy, hogy először a hátsó, majd az elülső részét húzza meg felfelé irányuló mozdulattal (1. ábra); Végül helyezze a kart a helyére, a másik karral egy vonalba (2. ábra).

Ha viszont balkezes, akkor az előbb ismertetett műveletet a jobb vezetéktartóval végezze el (3. ábra).

A vasalás végeztével tegye vissza a kart a művelet megfordításával, vagyis először helyezze vissza a kar elülső, majd a hátsó végét.

Figyelem! Vasalás közben az egység aljához rögzített kar felforrósodhat: ne érjen hozzá!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

GŐZÖLŐS VASALÁS

Mielőtt gőzzel vasalna, győződjön meg, hogy a textil bírja-e a gőzölést. A készülék rendes csapvízzel üzemel. Nagyon kemény (27°F-nál keményebb) víz esetén tanácsos 50%-ban csapvízzel hígított desztillált vizet használni. Sose használjon csak desztillált vizet. Ne használjon vegyszereket vagy tisztítószereket (pl. illatosított vizet, illóolajokat, vízkőoldó szerves oldatot, stb.).

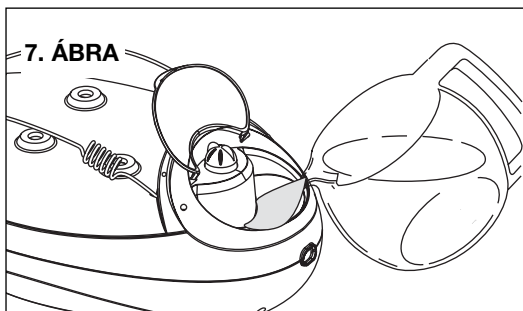
A tartály feltöltése és a készülék csatlakoztatása az elektromos hálózatra

Győződjön meg, hogy a hálózati csatlakozókábel villásdugója ki van húzva az elektromos csatlakozóaljzatból.

A vasalás elkezdése előtt mindig töltsse fel a tartályt.

Emelje fel a zárófedelelet (12) a megfelelő fogó segítségével.

Ekkor kezdje el a feltöltést és addig öntse, amíg meg nem látja a vizet a betöltési zónában (7. ábra).



A gőzállomás használata előtt mindig töltsse fel a tartályt, akkor is, ha szárazon akar vasalni.

Ezáltal a készülék élettartama meghosszabbodik, mert amikor (kb. 2 perc után) a gőzállomás eléri az üzemi nyomást az ellenállás kikapcsol és így elektromos energiát takarít meg.

Ekkor csatlakoztassa a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatba.

Működés

Nyomja meg az ON/OFF kapcsolót (7) a vízmelegítő energiaellátásához; ekkor felgyullad a “gőz kész” (13) és a “vasalási hőmérséklet” (4) jelzőlámpa.

Megjegyzés: A legelső használatkor a készülék pár percig füstöt és kellemetlen szagot áraszt, melyet a vízmelegítő és a vasaló összeszerelésekor alkalmazott szigetelőanyagok felmelegedése és megszáradása okoz. Ekkor tanácsos kiszellőztetni a helyiséget. Emellett normális, ha a vízmelegítőbe vizet

pumpáló szivattyú zaja is hallatszik.

A vasalandó textil típusa szerint állítsa a termosztát szabályozógombját (3) az ábrán jelzett területre (5. ábra).

A vasalás megkezdése előtt várja meg a “gőz kész” (13) és a “vasalási hőmérséklet” (4) jelzőlámpa kikapcsolását.

Megjegyzés: Vasalás közben mindkét jelzőlámpa felgyullad, majd kialszik a vízmelegítő és a vasaló által elért hőmérséklettől függően.

Ne aggódjon, ez a készülék normális működéséhez tartozik.

A gőzölős vasalás alatt természetes jelenség, hogy a víztöltő szivattyú bekapcsol, majd kikapcsol.

Ez azért van, mert a víz a tartályból a vízmelegítőbe áramlik.

Ne aggódjon, ez a készülék normális működéséhez tartozik.

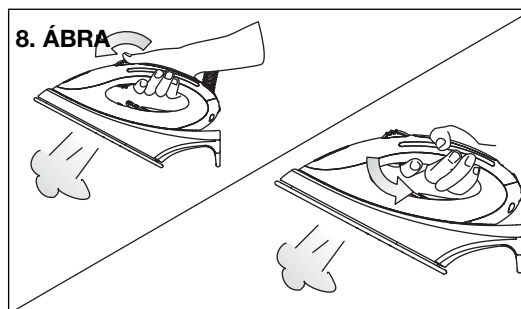
A szabályozógomb (10) segítségével növelni illetve csökkenteni lehet a gőz mennyiségét.

Megjegyzés: Bekapcsolásnál tanácsos a gombot a maximális gőzkibocsátás pozícióba forgatva tartani.

Gőzkibocsátás professzionális vasalóval ellátott modelleknél

A gőzkibocsátáshoz nyomja meg a vasalóra helyezett gőzgombot (2).

U.i.: A praktikusság érdekében azoknál a modelleknél, amelyeken mind a (2) gőzgomb, mind a (2A) gőzlökét-kar is megtalálható, választani lehet, hogy a felső gombot vagy az alsó kart használja, vagy fordítva.



Egyes “professzionális” modelleknél egy toló-gomb (1) található, amely a gőzgomb mechanikus lenyomásával lehetővé teszi a folyamatos gőzkibocsátást, így ez utóbbit nem kell manuálisan végezni.

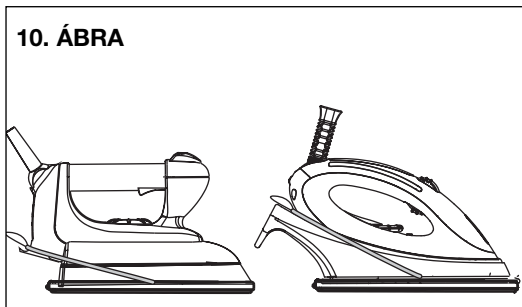
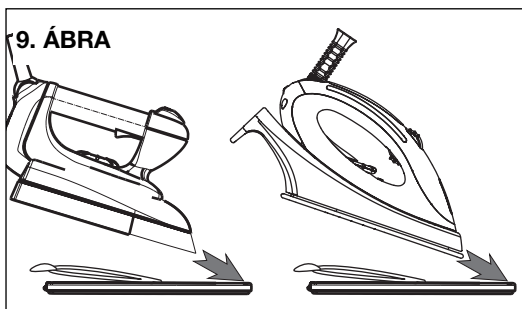
A működtetéshez a tolókapcsolót a (2) gomb benyomása után hátra kell húzni.

A gőzgomb kioldásához a tolókapcsolót vigye vissza előre.

Gőzkibocsátás háztartási vasalóval ellátott modelleknél

A gőzkibocsátáshoz forgassa előre a (2B) görgőt; a görgő a fogantyú alsó részéről is működtethető (8. ábra).

A folyamatos gőzkibocsátáshoz a gőzlöket-görgőt rögzítésig forgassa előre.



A kiegészítő talp használata (csak egyes modelleknél)

A textilkímélő talppal optimálisan vasalhatók a sötét szövetek, amelyek kifényesedésre hajlamosak, illetve a szintetikus szövetek, amelyek a vasalótalphoz ragadnának: nem szabad moher, kasmír, bársony vagy angóra esetén használni (ezeket az anyagokat távolról kell vasalni).

A kiegészítő talp használatához a vasaló orrát dugja a talp elülső részébe miközben a vasaló hátsó részét megemelve tartja (9. ábra); Majd eressze le a vasalót és rögzítse a talpat a nyelvcske meghúzásával és a rugó vasaló hátsó részére történő rákapcsolásával (10. ábra).

Ekkor a vasalótalpat a helyére van illesztve.

A kiegészítő talpat alacsony vasalási hőmérsékleten használja; Ezért a vasalótalpat a gombbal 3 körrel jelzett pont alatti fokozatra állítsa be (5. ábra).

Sose használja a kiegészítő talpat maximális hőmérsékleten.

A vasalás végeztével mindig vegye le a kiegészítő talpat úgy, hogy meghúzza a nyelvcskét és a vasaló hátsó részének megemelésével lehúzza

róla a vasalótalpat.

Vigyázzon, nehogy megégesse magát!

A tartály vízének utántöltése

Egy jelzőlámpa (11) mutatja, ha kifogy a víz a tartályból, amelynek felgyulladásakor tanácsos rövid időn belül (max. 2 perc) utántölteni a vizet ugyanúgy, mint az első feltöltés alkalmával.

Ez a művelet lehetővé teszi, hogy megszakítás nélkül vasalhasson tovább.

Ha az utántöltést később (több mint 2 perc után) végzik el, akkor a rendszer abbahagyja a gőzkibocsátást, de a tartály feltöltése után a készülék ismét ugyanúgy üzemel, mint az első használatkor.

Tehát a gőzre 5 percet kell várni: ezalatt az 5 perc alatt a szivattyú 4-szer vagy 5-ször fog tölteni kb. 30 másodpercig.

Ekkor a vízmelegítő stabilizálódik és ismét szabályosan fog működni és csak időnként fog vizet tölteni.

Nem tanácsos a "nincs víz" jelzőlámpa (11) felgyulladását követően gőzzel vasalni és hagyni, hogy a szivattyú vibráljon.

Az ilyen használat egy idő után a belső alkatrészek végleges károsodásához vezethet.

- Amikor a víz kifogy a tartályból, a szivattyú nagyobb zajjal fog működni.

Ne aggódjon, ez a készülék normális üzemeléséhez tartozik, de a fentiekben ismertetett miatt tanácsos a tartályba azonnal utántölteni a vizet.

- Sose hagyja nyitva a vízbetöltő zárófedelelet (12):

miután feltöltötte a tartályt, zárja be, nehogy megsértse a vasalótalppal.

A vasalás befejezése után tanácsos a gőzálomást jól bezárt fedéllel eltenni, mert csak így kerülhető el, hogy por vagy idegen tárgyak kerüljenek a tartályba, melyek veszélyeztethetik a szivattyú működését.

SZÁRAZ VASALÁS

A villásdugót illessze az elektromos csatlakozóaljzatba.

Nyomja meg a kapcsolót (7) a készülék feszültség alá helyezéséhez: ekkor a (4) és (13) jelzőlámpa felgyullad.

A vasaló termosztát-szabályozógombját (3) állítsa a vasalendő textil típusának megfelelő hőmérsékletre (5. ábra). Száraz vasaláshoz ne használja a (2 vagy 2B) gőzgombot.

Megjegyzés: Amikor a vasaló eléri a kiválasztott hőmérsékletet, a (4) jelzőlámpa kialszik.

VASALÁS UTÁN

Várja meg, amíg a készülék lehűl, majd tegye a kiinduló helyzetbe a vasalótartót.

Vigyázzon, hogy a forró vasaló ne érjen a tartályhoz.

Egyes modellek kábelcsévélővel rendelkeznek.

A VÍZMELEGÍTŐ TISZTÍTÁSA

A hosszú ideig tartó optimális működéshez kb. minden 10. használat után öblítse el a vízmelegítőt az alábbiak szerint:

- használja el a gőzállomás belső tartályában található vizet: adagoljon gőzt addig amíg fel nem gyullad a nincs víz jelzőlámpa (11);
- kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóaljzatból;
- várjon legalább 2 órát a készülék kikapcsolása után, hogy teljesen le tudjon hűlni;
- tegye a készüléket egy mosogatóba és győződjön meg, hogy a vasaló egy stabil felületre és nem a mosogatóba van helyezve;
- vegye le a gumikupak védőjét (15)
- csavarja le a kupakot egy pénzérme segítségével (6. ábra)
- használjon egy kancsót a vízmelegítő 1/4 liter vízzel való feltöltésére; a művelet közben vigyázzon, hogy ne kerüljön víz a gép alján található nyílásokba;
- ismét csavarja fel a kupakot, fordítsa a fejére a készüléket és 15-20 másodpercig rázogassa a géptestet;
- fordítsa meg a készüléket, ismét csavarja le a kupakot és teljesen ürítse ki a vízmelegítőt;
- legalább még egyszer ismétlje meg a műveletet, majd egy pénzérme segítségével jól csavarja vissza a kupakot és tegye be a gumikupakot (15).

Győződjön meg, hogy a kupak jól fel van csavarva!

Megjegyzés: Mindig tegye vissza a gumikupakot és sose működtesse a készüléket kupak nélkül. A vízmelegítő kiöblítéséhez sose használjon vízkőoldó szereket vagy tisztítószerket, csak csapvizet. A készüléket ne tegye folyóvíz alá, mert a nyílásokon beszívároghat a víz.

Azt tanácsoljuk, hogy ezután hagyja a készüléket kikapcsolva 24 óráig, hogy az egységben esetleg maradt víz elpárologjon.

A termék megfelelő módon történő hulladékkezelésére vonatkozó fontos tudnivalók a 2002/96/EC irányelv értelmében.



A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni.

A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasznált, elhasznált készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia- és erőforrás-megtakarítás érhető el.

Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemégyűjtő edény (szemeteskuka) jelzés mutatja.

A gyártó fenntartja a jogot a módosításokra.

